

J+P GmbH: Seit zwei Jahrzehnten erfolgreich mit professionellen Übersetzungen

Zum Jahresende 2018 konnte die J+P GmbH, Saarbrücken, ihr 20-jähriges Bestehen feiern. Joanne Perrault gründete das Übersetzungsunternehmen im Jahre 1998 in Saarbrücken als Einzelunternehmen. Bis heute leitet sie ununterbrochen die heutige J+P GmbH professionelle Übersetzungen, die inzwischen in der Hochstr. 63 auf den Saarterrassen im



Unternehmensgründerin und –inhaberin Joanne Perrault.
Foto: Becker&Bredel

Herzen des IT Zentrums angesiedelt ist. „Unser Team verfügt zusammengerechnet über mehr als 40 Jahre Erfahrung im Übersetzungsbereich. Darüber hinaus arbeiten wir mit einem Pool von über 20 regelmäßig für uns tätigen Übersetzerinnen und Übersetzern zusammen, allesamt Muttersprachler und Diplomübersetzer“, berichtet Joanne Perrault. Aktuell bieten die Übersetzer u. a. die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, frankokanadisches Französisch, Italienisch, Spanisch, Lettisch, Arabisch u. v. a. an.

„Unsere Fachübersetzer sind allesamt diplomierte Muttersprachler die auf bestimmte Bereiche spezialisiert sind, wie zum Beispiel Technik, Jura, Werbung, Marketing, Informatik oder Kommunikationsmedien. Selbstverständlich bieten wir bei Bedarf auch so genannte beglaubigte Übersetzungen juristisch relevanter Dokumente an“, erklärt Joanne Perrault. Die Kunden sind Unternehmen aller Größen sowie Privatkunden (hier vor allem Übersetzung von Verträgen und Urkunden).

Da fehlerfreie Texte ein Muss in der nationalen und insbesondere internationalen Kommunikation sind, hat sich das Übersetzungsbüro entschlossen, sich einer Qualitätsprüfung zu unterziehen.

„Diese wurde am 1. Februar 2018 durch die Zertifizierung nach der Norm ISO

17100:2015 erfolgreich absolviert. Die ISO-Norm enthält u. a. das Vier-Augen-Prinzip bzw. die Vier-Augen-Kontrolle, so dass zu unserem Dienstleistungsspektrum das Korrekturlesen – und auf Anfrage auch das Lektorat durch spezialisierte Fachleute – entsprechend der Sprachebene des Ziellandes gehört“, so Joanne Perrault.

↳ SaWi